

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-12-3.13>

Биль Ольга Николаевна, Туралина Ненила Альфредовна, Заманова Ирина Федосеевна

СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ОБРАЗОВ В ДРАМАТУРГИИ Л. ПЕТРУШЕВСКОЙ

В статье описываются средства создания образов в драматургии Л. Петрушевской, обозначены особенности произведений женщин-прозаиков, женщин-драматургов. В представленной работе рассматриваются такие средства создания образов, как речь, портрет, внешний вид героев, окружающая обстановка, досуг, образы-символы, образные средства. Отмечаются отличительные черты создания образов как в нескольких драматургических произведениях автора, так и в отдельных пьесах. Проведен фрагментарный анализ речеповеденческих свойств отдельных персонажей пьес Л. Петрушевской.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/12-3/13.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 12(90). Ч. 3. С. 483-486. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/12-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.161.1

Дата поступления рукописи: 24.10.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-12-3.13>

В статье описываются средства создания образов в драматургии Л. Петрушевской, обозначены особенности произведений женщин-прозаиков, женщин-драматургов. В представленной работе рассматриваются такие средства создания образов, как речь, портрет, внешний вид героев, окружающая обстановка, досуг, образы-символы, образные средства. Отмечаются отличительные черты создания образов как в нескольких драматургических произведениях автора, так и в отдельных пьесах. Проведен фрагментарный анализ речеповеденческих свойств отдельных персонажей пьес Л. Петрушевской.

Ключевые слова и фразы: драматургия; женская литература; язык драматургического произведения; речеповеденческие свойства; речевой портрет; речевое поведение.

Биль Ольга Николаевна, к. филол. н.

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

bilolg@yandex.ru

Туралина Ненила Альфредовна, д. филол. н., профессор

Заманова Ирина Федосеевна, к. филол. н., доцент

Белгородский государственный институт искусств и культуры

idb@bgiik.ru; ira-zamanova@rambler.ru

СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ ОБРАЗОВ В ДРАМАТУРГИИ Л. ПЕТРУШЕВСКОЙ

Проблема женского творчества вызывает повышенный интерес в современном мире. Многие лингвисты отмечают тот факт, что «опыт выдающихся женщин вовсе не учтен и не оценен в культуре» [10, с. 750]. Женская литература является продуктивной, интересной и недостаточно исследованной, несет особую эстетику слова, особое видение социально-психологических и нравственных аспектов современной жизни, особую манеру письма. Исследование текстов женской прозы и драматургии дает возможность проследить эволюцию образов и эстетических ориентаций художников слова. Комплексный подход и анализ образов в художественном пространстве позволяет выявить своеобразие картины мира (в том числе образной), ее динамику, дает возможность судить об эстетических принципах отражения реальной действительности [8, с. 186]. Лингвистическое сознание писательниц-женщин особым образом отображается в художественных текстах, где репрезентация слова может осуществляться через мифологические и психологические ощущения [2, с. 225], в которых авторы расширяют спектр лексики, обогащают ее «обертонами смысла», расширяют функциональную направленность образов [9, с. 120]. Это свидетельствует о том, что анализ художественного пространства прозы и драматургии женских авторов является актуальным направлением лингвистических исследований. Важными задачами при этом являются следующие: исследование средств создания образов в художественном пространстве, определение и описание языковых портретов героев, выявление предпочтений в выборе средств создания персонажей (мужских и женских) в разных произведениях. Описание речевого портрета персонажей драматургии Л. Петрушевской в гендерном аспекте является новым в исследовании текстов данного автора.

По словам Н. А. Туралиной, «женская литература – это особый тонкий мир, в котором присутствует и мужское, и женское видение реалий действительности и который нельзя рассматривать изолированно от литературного контекста, от литературы мужской, так как это не исследования о женщинах для женщин, а потребность найти новые приемы, методы, методологию» [7, с. 4].

Женских авторов в литературном произведении (прозаическом, драматургическом) больше интересует частная жизнь человека, нежели злободневные вопросы политики, экономики, глобальные проблемы современного общества. В центре «женских» произведений – внутренний мир человека, семейные отношения и ценности, быт, взаимоотношения между людьми и окружающей действительностью, общечеловеческие ценности, детали в художественном пространстве текста являются определяющим средством создания образов.

Произведения женской литературы разноплановы в жанровом отношении. Среди авторов-женщин можно выделить: женщин-поэтесс (А. Войцеховская, И. Лиснянская, Н. Матвеева, Л. Миллер, Ю. Мориц, О. Седакова, Е. Шварц), женщин-прозаиков (И. Богатырева, Д. Виньковецкая, Л. Горланова, М. Кетро, И. Муравьева, Д. Рубина, О. Славникова, Т. Толстая, Л. Улицкая, Т. Янковская), женщин-драматургов (М. Арбатова, Е. Гремина, К. Драгунская, Л. Евгеньева, Е. Исаева, О. Кучкина, О. Михайлова, Л. Петрушевская, Е. Попова, Н. Птушкина, Л. Разумовская, В. Токарева).

Произведения женщин-драматургов весьма разнообразны как по форме, так и по содержанию. В драматургической ткани произведений авторами создаются многочисленные образы (мужские, женские, детские), характеризующие время, представляющие различные профессии, возраста, социальные группы, являющиеся яркими представителями атмосферы (преимущественно городской) жизни того или иного времени.

Образы в пьесах Л. Петрушевской многообразны, обладают широким спектром языкового воплощения. Наиболее частотными являются следующие: речь героев (монологическая и диалогическая), портрет, внешний вид героев, окружающая обстановка, досуг, образы-символы, образные средства (чаще сравнение). Наиболее распространенным средством создания героев является речь (данная характеристика составляет 44%); среди других средств отмечается следующая представленность: портрет, внешний вид героев – 15%, окружающая обстановка – 13%, досуг – 7%, образы-символы – 7%, образные средства – 14%.

В пьесах Л. Петрушевской наблюдается разная соотношенность средств создания образов. Речь является определяющим средством создания образов (мужских и женских) во всех пьесах Л. Петрушевской, среди других характеристик в произведениях можно отметить определенные доминанты. Например, в драме «Московский хор» очень ярко представлена окружающая обстановка, тогда как в драме «Бифем» детально нарисованы портреты и внешний вид героинь [5, с. 22, 46, 66, 277, 298]. В «Чинзано» и «Уроках музыки» представлены образы-символы, а в «Квартире Коломбины», «Анданте», «Лестничной клетке», «Трех девушек в голубом» основными можно определить такие средства, как досуг героев, внешний вид и портрет (особенно женских образов) [4, с. 8, 88, 211, 264, 313].

Во же время в каждой пьесе образы разных героев рисуются автором разными средствами. Например, в пьесе «Бифем» Л. Петрушевская создает образы двух женщин: Би – женщина 50 лет, Фем – женщина 27 лет. Несмотря на то, что это два женских образа (образ матери и дочери), автор сознательно рисует их разными средствами, что представлено в Таблице 1.

Таблица 1. Средства создания образов в пьесе «Бифем»

Средства Герои	Речь	Портрет, внешний вид	Окружающая обстановка	Досуг	Образы- символы	Образные средства
Би	+	+	+	+	–	–
Фем	+	+	–	–	–	+

Согласно данным таблицы, общим для двух женских образов является использование в качестве создания таких параметров, как речь, портрет, внешний вид, и отсутствие образов-символов. В то же время каждый персонаж имеет свои характеристики, которых нет при создании второго образа. Например, драматург активно изображает образ пятидесятилетней женщины с помощью окружающей обстановки и досуга, в то время как образ молодой женщины рисуется с помощью образных средств (чаще сравнения и эпитета).

В пьесе «Московский хор» можно отметить разные средства создания мужских и женских образов (см. Таблицу 2):

Таблица 2. Средства создания образов в пьесе «Московский хор»

Средства Герои	Речь	Портрет, внешний вид	Окружающая обстановка	Досуг	Образы- символы	Образные средства
Женские образы	+	+	+	–	–	+
Мужские образы	+	+/-	+/-	+	–	–

Приведем примеры создания отдельных (женских и мужских) образов в данной пьесе. Интересно отметить, что женские образы доминируют не только в данном произведении, но и в других драмах и комедиях автора. Речь – основа создания всех образов. Портрет, внешний вид, окружающая обстановка, досуг, образы-символы и образные средства варьируются при создании образов в зависимости от ситуации, от сцены и действия пьесы, что отражено в Таблице 3.

Таблица 3. Средства создания мужских и женских образов в пьесе «Московский хор»

Средства Герои	Речь	Портрет, внешний вид	Окружающая обстановка	Досуг	Образы- символы	Образные средства
Лица	+	+	–	+	+	–
Саша	+	–	–	+	+	–
Эра	+	+	+	+	+	+
Оля	+	–	+	–	–	+
Нета	+	–	+	–	–	+
Люба	+	+	+	–	–	+
Катя	+	+	–	+	–	+
Михал Михалыч	+	–	–	+	–	+
Станислав Геннадьевич	+	+	+	+	–	–
Лора	+	–	+	+	+	–

Как отмечает Н. Д. Арутюнова, главное назначение образа состоит «в обобщении накопленного опыта, связанного с индивидуальным объектом или классом объектов» [1, с. 320], поэтому, выявляя своеобразие речи драматургических персонажей, нельзя ограничиваться изучением речевых характеристик конкретного героя [3, с. 64], целесообразно проанализировать совокупность реплик всех героев на разных стадиях развертывания драматургического действия, в разных ситуациях, во взаимодействии с различными персонажами. Образы героев в драматургической ткани произведения создаются посредством целого спектра реплик, произносимых ими в различных ситуациях. Следовательно, языковые личности героев, их характер, мотивы поведения, обстоятельства жизни дают представление читателю об обобщенном образе героев, а также об отдельной личности с учетом его манеры выражать свои мысли, мотивировать поступки, интерпретировать поведение других героев и героинь.

Совокупный речевой портрет в художественном пространстве текста создается посредством речевых реализаций в разнообразных типах семейных и гендерных отношений. Здесь можно наблюдать следующие типы отношений:

1. Мужчина – женщина (брат – брат).
2. Женщина – женщина (сестра – сестра; подруга – подруга; свекровь – невестка; бабушка – внучка; мать – дочь).
3. Женщина – мужчина (отец – дочь; муж – жена; брат – сестра; племянник – тетя). Приведем примеры (см. Таблицу 4).

Таблица 4. Типы языковых отношений в пьесах Л. Петрушевской

Мужчина – мужчина	Брат – брат	«Михал Михалыч. Я был его брат. Самые лучшие слова, какие только можно выразить» [5, с. 15].
Женщина – женщина	Сестра – сестра	«Люба. Она нас предала. Она предала тебя, свою сестру, ради своих отпрысков. Они никто» [5, с. 33].
	Подруга – подруга	«Эра. Могу я в кои-то веки, уложив детей, сходить к Соне! К единственной родной душе в этом мире!» [5, с. 14].
	Свекровь – невестка	«Ли́ка. У меня есть дочь и внуки, это счастье! Только ты не бросай уж меня, моя доченька единственная» [5, с. 11].
	Бабушка – внучка	«Ли́ка. Мы с ней обо всем договорились. Я успокоила девочку, мы обнялись и плакали» [5, с. 18].
	Мать – дочь	«Би. Мать выручила дочь, пожертвовав собой. Любовники приходят и уходят, а мать остается» [5, с. 55].
Женщина – мужчина	Отец – дочь	«Са́ша. Терпи, дочь моя старшая» [5, с. 33].
	Муж – жена	«Ли́ка. Утешься, твоя мать неоднократно была замужем. А Са́ша держится с одной больше восемнадцати лет» [5, с. 67].
	Брат – сестра	«Ли́ка. Оставьте! Сережка рвет от икры, а Ма́шка во всем ему подражает» [5, с. 87].
	Племянник – тетя	«Ка́тя. А что, Са́шка уже ее бросил? Так я и знала» [5, с. 54].

В диалогах в процессе речевой деятельности, при речевой взаимохарактеристике и самохарактеристике можно отметить образы-символы, выполняющие функцию концептов и характеризующие персонажей драматургических произведений. Наиболее частотными среди них являются: любовь, жизнь, красота, забота, одиночество, старость: «Толя. Любить и нравиться – разные понятия, просто разные»; «Ау. Да, господи, как интересно жить! Как вам интересно жить!»; «Юля. А как по-твоему, если все вокруг женщины станут красивыми, это ведь тогда будут обращать внимание на кого: на некрасивых...»; «Баба. ...так уж приходит: когда старость, мы никому не нужны» [4, с. 255, 284, 285, 356].

В произведениях Л. Петрушевской, кроме речи героев, важную роль играют и другие средства:

1. Портрет, внешний вид героев:

– в диалогах:

«Ли́ка. У Эры тысяча всегда отговорок, никогда не ест. Она веселый кащей... А у Олечки, посмотрите, абсолютно нет фигуры, а ведь ей уже семнадцать лет, восемнадцатый.

Ка́тя. Да у нее еще не прорезалась фигурка.

Ли́ка. Нет, фигура-то у нее божественная, она сложена как танагрская статуэтка, Эра тоже была такая в ее годы. Но у Эры был зад, а у Олечки нету» [5, с. 67];

– вне реплик. Особую роль здесь играет одежда, которая воспринимается как сценический костюм, характеризующий не только героя, имеющего непосредственное отношение к данному платью, халату, пижаме, пальто и т.д. Это скорее средство воздействия на героя (или героев), участвующего в данной сцене или в диалоге, которое автор пьесы весьма умело использует по контрасту к сформированному мнению о данном герое у другого персонажа. Костюм в диалогах, а зачастую и в авторских ремарках, выражает психологическую характеристику героя, передает его сиюминутное настроение, которое легко трансформируется при смене костюма. Здесь важны так называемые «отклонения от нормы», когда стереотипный образ предстает перед читателем (или зрителем) в необычной форме, тем самым рождая новый яркий образ:

«У стола сидит А. Она с головой завернута в покрывало, ясно снятое с постели Певца. Лица ее не разглядеть, зато иногда видны вздувающиеся пузыри: она интенсивно и с удовольствием жует жвачку. Время от времени она выпрастывает руку и лобуетя своими огромными перстнями и свежим маникюром. Мелькают также здоровенькие белые туфли на каблуках, которые явно ей велики» [Там же, с. 46].

2. Окружающая обстановка:

а) дом, внутренняя обстановка помещения, среда обитания персонажей:

– в диалогах:

«Та́тьяна. Вообще в крыше столько дыр! Вообще кошмар, за одну зиму осталось одно решето» [4, с. 19];

– вне диалогов:

«Женское общежитие. Четыре кровати, шкаф с зеркалом, посередине круглый стол. Обстановка как в гостинице, только на окне, на шпингалете, висит вешалка с Надиным платьем, у каждой кровати на стене прибит коврик или палс, на тумбочках стоят флакончики, баночки, коробки пудры» [Там же, с. 99].

Особую роль в создании образа героев в пьесах Л. Петрушевской играет образ комнаты, в которой происходит действие. Он помогает воссоздать внутренний мир персонажа (особенно женского), смоделировать

его отношения к окружающим его людям, к окружающей обстановке и к самому себе. Зачастую создается оппозиция ценностных смыслов говорящего героя и героев, абстрактно присутствующих в данном месте и виртуально принимающих участие в диалоге. Образ комнаты перерастает из образа конкретного места и принимает форму обобщенного места, раскрывающего внутренний мир героев:

«Анна Степановна. А Марту я взяла к себе, хотя у меня и так повернуться было негде. Комната двенадцать метров, да печка, да нас трое, да их двое. Соседи начали возражать, пошли скандалы. Мои пеленки висят на кухне – никто ни слова. А Марта начнет вешать – они возражают, снимают...» [5, с. 79];

б) *город, мир за пределами внутренней среды обитания героев:*

«Белорусский вокзал. Стоит с чемоданом и авоськой Саша. Поодаль остановились Галя и Лора.

Обычная картина двора: горка ящиков в углу, скамейка рядом со ступеньками, окна, наглухо завешенные» [Там же, с. 43].

3. Досуг:

«Федор Иванович. Ну иди, сынок, к инструменту, пора песни играть. Без тебя соскучились по пению, по вокалу.

Николай, пожимая плевами, садится за пианино. Отец становится рядом... Отец поет: “Лишь только вечер опустится синий...”

Танцы у Козловых продолжаются. Надя и Николай теперь танцуют под “Танец с саблями” Хачатуряна» [4, с. 65].

Особую роль в любом художественном произведении, независимо от жанровой принадлежности, играют образные средства (метафора, эпитет, сравнение и др.), передающие необычную, индивидуальную сущность предметов и явлений. В драматургии Л. Петрушевской доминирует сравнение: *«он стоял оскаленный, как собака»*; *«и тут в комнату вошел Глюи красивый как киноартист, одет, как модель»*; *«батон и консервы она умяла, как мясорубка»* [4, с. 77; 5, с. 88]. Как отмечает Н. А. Туранина, динамика и трансформация смысловых субстанций художественного произведения проектируют в нем определенную функциональную направленность, и в этой связи в современной прозе авторов-женщин операция сравнения проводится по определенным семантическим моделям (личность – личность, вещь – личность и т.д.) [6, с. 59].

Анализ пьес Л. Петрушевской показал многообразие средств создания образов в текстовом пространстве. Предпочтения при выборе того или иного средства создания персонажа зачастую свидетельствуют о гендерных различиях между героями, которые могут меняться под влиянием разных параметров (обстановки общения, ситуации общения, отношений между героями). Языковые портреты, созданные Л. Петрушевской в драматических и комедийных пьесах, дают представление читателям о модели женского понимания проблем современного общества, в них отражен женский взгляд на семью, отношения между людьми в современном обществе.

Список источников

1. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1999. 896 с.
2. Ван Юе. Психоллингвистика мифа в современной женской прозе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 1 (79). Ч. 2. С. 224-228.
3. Зайцева И. П. Поэтика современного драматургического дискурса: монография. Луганск: Альма-мастер, 2007. 332 с.
4. Петрушевская Л. Квартира Коломбины: пьесы. СПб.: Амфора, 2007. 415 с.
5. Петрушевская Л. Московский хор: пьесы. СПб.: Амфора, 2007. 430 с.
6. Туранина Н. А. Репрезентанты сравнения в современной женской прозе // Научные ведомости. Серия «Гуманитарные науки». 2011. № 12 (107). Вып. 10. С. 55-60.
7. Туранина Н. А. Современная женская проза: взгляд лингвиста: монография. Белгород: ГНК, 2009. 120 с.
8. Туранина Н. А., Биль О. Н. Образ мира в современной женской прозе (на примере олицетворения) // Молодой ученый. 2014. № 16. С. 186-188.
9. Туранина Н. А., Кулюпина Г. А., Заманова И. Ф. Метафорическая составляющая в современной женской прозе // Культурная жизнь Юга России. 2017. № 1 (64). С. 118-120.
10. Янчук В. И. Феминизм // Новейший философский словарь / сост. А. А. Грицанов. Мн.: Изд. В. М. Скакун, 1998. С. 749-750.

MEANS OF CREATING IMAGES IN L. PETRUSHEVSKAYA'S DRAMATURGY

Bil' Ol'ga Nikolaevna, Ph. D. in Philology
Belgorod National Research University
bilolg@yandex.ru

Turanina Nenila Al'fredovna, Doctor in Philology, Professor
Zamanova Irina Fedoseevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Belgorod State University of Arts and Culture
idb@bgiik.ru; ira-zamanova@rambler.ru

The article describes the means of creating images in L. Petrushevskaya's dramaturgy. The paper highlights the features of women-writers' and women-playwrights' works. The authors deal with such means of creating images as speech, portrait, characters' appearance, environment, leisure, images-symbols and figurative means. The study notes the peculiarities of creating images both in several dramaturgic works of the writer and in separate plays. The fragmentary analysis of the speech-behaviour features of individual characters in L. Petrushevskaya's plays has been carried out.

Key words and phrases: dramaturgy; women's literature; language of dramatic work; speech-behaviour features; speech portrait; speech behaviour.